

Xojon carta xi kiskiì Santiago

Kó tsò Santiago nga sìhixat'aà xítq

¹ 'An, Santiago, xi chínda-lä Nainá ma, kó ts'e Na'èn-ná Jesucristo, tisìhixat'aà-nò, jñò, xi ya inchrobàt'aà-nò xi tejò tje-lä naxandá Israel xi xki xi jáñ nangui titsajnaà nga tíjtsa ïsò'nde.

Nga'ñó xi sakó-ná k'ë nga mé kjoaq xi otojñaaá

² Jñò, xi 'ndse chibá it'aà ts'e Cristo, nguiù tsja t'è-là iníma-nò k'ë nga nítq mé kjoaq xi komat'ioòn.

³ 'Ya-nò k'ë nga tsà mé kjoaq xi komat'ioòn nga chítaà-nò koni s'ín mokjeiín-nò, jñà kjoaq xi kotojñò, yaá sakò-nò nga'ñó nga kichikjoako-nò nítq mé kjoaq xi kotojñò. ⁴ K'oqá ma-ne jè nga'ñó xi sakò-nò, ndaà kàtasíxájiìn iníma-nò mé-ne nga ndaà kojchíng-a-ne kó tíjngoo-ne kjohítsjeèn-la iníma-nò nga nimé sichijat'aà-la.

⁵ Tsà tjín i'nga xítq xi chijat'aà-lä kjohítsjeèn, tijét'aà-lä Nainá; jè tsjá-nò. Nga jè Nainá ngui koó iníma-lä nga tsjá kó mìtsà ch'o tsò-lä xítq k'ë nga síjé. ⁶ Tanga ngui ndaà kàtakjeiín-nò k'ë nga sijé. Kì jò 'beé-lä takòn. Jè xítq xi jò 'beé-lä ikon, k'oqá s'ín ngaya-lä koni ndáchikon k'ë nga 'ba tjo, fíjen fíkjáko.

⁷ Jè xítq xi jò 'beé-lä ikon, kì k'oqá s'ín síkítsjeèn nga tjín xi tjoé-lä it'aà ts'e Na'èn-ná, ⁸ nga mìkiù tíjngoo ikon. Nächrjein i'ndej kj'ejí s'ín tísíkítsjeèn, nchijòn-lè tikoáá kj'ejí kjohítsjeèn tjín-la. Mìtsà ngui jngoo ndiyá kjoé.

⁹ Jñà xítq xi 'ndse chibá it'aà ts'e Cristo xi imá titsajna, tsja kàtas'e-lä nga 'nga titsajna nga

nguixk^{on} Nainá. ¹⁰ Tanga jñà xⁱt^a nchⁱná, tsja kàtas'e-l^a nga nanguí kítsajna ya^q nguixk^{on} Nainá, nga jè xⁱt^a nchⁱná, k'oqá s'ín komat'in koni jngoo naxó xi mìkiⁱ fíchrjein-l^a. ¹¹ K'^e nga 'ñó matsjé ndobá, jñà ijñá, xⁱ-né, ikjoàn bixòjen jè naxó-l^a; chija isén-l^a nga ndaa^a kjoàn. K'oqá tⁱs'ín komat'in jñà xⁱt^a nchⁱná, k'^e nga 'ñó nchisíxák^o xá xi tjín-l^a, ta ni^{to}ón kiyá.

¹² Mé ta ndaa^a-l^a jè xⁱt^a xi chíkjoako-l^a k'^e nga chít'aà, mé-ne k'^e nga jye si^{kk}ijne, tjoé-l^a kjo^{ab}inachon koni s'ín kitsjaà-l^a'én Nainá, ngats'iⁱ xⁱt^a xi jè matsjakeè. Tjoé-l^a kjo^{ab}inachon k'oqá ngaya-l^a koni jngoo corona si'a sk^o xⁱt^a xi síkjne k'^e nga síská. ¹³ Jñò, k'^e nga chít'aà-nò nga mejèn-nò nga ch'o s'een, kì k'oqá s'ín níkítsjeèn nga jè Nainá tíkot'aà-nò. Nga jè Nainá mì yá xi koma-l^a skót'aà nga ch'o kàtas'ín Nainá. Tíkoqá jè Nainá mì kì kot'aà xⁱt^a nga ch'o kàtas'ín. ¹⁴ Jngoo xⁱt^a, k'^e nga chít'aà, tijñà-ne kjo^q ch'o-l^a xi matsjakeè bíng^a nga tsobá'ñó. ¹⁵ Ko jè kjo^q ch'o xi matsjakeè, k'^e nga jye bitasòn, ya^á sakó jé. K'^e nga jye bitasòn kjo^q ts'e jé, ikjoàn f'íi kjo^q biyaà.

¹⁶ Jñò ndí 'ndse xi matsjak^e-nò, kì yijo-nò chonachan-l^a. ¹⁷ Ngats'iⁱ kjondaà ko kjotjò xi tjoé-ná, it'aà ts'e Nainá xi tíjna ngajmiⁱ nchrobá-ne, jè xi tsibíndaà ngats'iⁱ tsojmì xi 'ya-l^a ngajmiⁱ, jñà xi síhiseèn. Nainá, mì k'oqá s'ín fatjìya-l^a koni ma jñà tsojmì xi síhiseèn ngajmiⁱ nga fatjìya-l^a koni ma 'nguién. ¹⁸ Nainá, k'oqá s'ín kjòmejèn-l^a nga kisíkítsajnakon xitse ijngoo k'a-ná xi kjo^q ts'e 'én kixi-l^a, mé-ne nga jñá singatsjaá yijo-ná Nainá koni tsojmì xi majchá ítjòn xi jè tsibíndaà.

*Mochjeén-né nga sikitasoán k'ę nga jye na'yá
'én-lä Nainá*

19 Jñò, ndí 'ndse xi matsjake-nò, tijkitsjeèn ngats'ioò, lsä ndaà titsajnandaà nga kiná'ya-là xita xinguiqá xi kj'eí, chiba chiba tjinókjoaa, ko ki taxki majti-nò. **20** Jngoo xita xi jti takòn, mìkiì kixi síkitasòn koni s'ín mejèn-lä Nainá. **21** Chjajàxìn-là yijo-nò ngats'iì kjoaq tjé ko kjoaq ch'o xi xki xi jáñ tjín, mé-ne nga indaajiìn chjoé-nò jñà 'én ndaà-lä Nainá xi jye kina'yà, jñà 'én koi xi koma kochrjekàjiìn-nò kjo'in.

22 Tikitason koni tsò 'én-lä Nainá. Kì tà na'yà-jèn. Tsà mìkiì sikitason, tj yijo-nò titsachonachan-là. **23** Nitá yá xita-ne xi 'nchré 'én-lä Nainá, tsà mìkiì sikitason, k'oqá ngaya-lä koni jngoo xita xi chitsín titotsejèn-ya. **24** K'ę nga jye beè isén-lä kó kji, ikjoàn fi, yaá jchàajiìn-lä kó kji isén-lä. **25** Tanga jè xi ngui ndaà kotsejèn-lä kjotixoma kixi xi síkjñandeí-ná, nga koií 'én síkítseèn kjit'aà koni tsò kjotixoma, ko mìkiì síjhàajiìn 'én xi 'nchré nga ndaà síkitason, xita jè, yaá sakó-lä kjoaq machikon-t'in k'ę nga k'oqas'ín tís'ín.

26 Tsà jngoo xita xi tsò: "Beèxkón-ná Nainá", koaq tsà mìkiì bichjoà-lä nijen-lä nga chja ngats'iì 'én xi ch'o tsò, yijo-läá titkonachan-lä; nimé chjí-lä nga tsò: "Beèxkón-ná Nainá." **27** K'ę nga ngui kixi kjoaq nga Nainá xi Na'èn-ná yaxkoán, koni s'ín mejèn-lä, jé-né nga sikhját'aà-lä xi ixti jchán, ko ichjín ka'àn xi jye k'en x'in-lä, jñà xi kjo'in tjín-lä, tikoaq mì ki k'inde-lä yijo-ná nga kjoaq ch'o jchinjñaá xi tjín isò'nde.

2

Mì kiì mochjeén nga chjaàjñaaá xítä xinguiqá nga ndaà sis'in-lá

¹ Jñò, ndí 'ndse, koni s'ín mokjeiín-nò it'aà ts'e Na'èn-ná Jesucristo xi jeya tíjna, kì chjaàjñoo xítä xinguiqo. ²⁻³ Tsà jngoò xítä kijchò ya ì'nde ñánda bixoña, xi tàngò oro tíkjá najnó tsja, tíkoä 'ñó ndaà kjoàñ nikje chjí xi kikjá. Jñò, tsà 'ñó ndaà sis'in-lá, k'oín-la: "Tijni ijndé ñánda ndaà choòn." Tsà tíkoä kijchò jngoò xítä ima xi kixajndàjno kixajndàt'aà nikje-lá, tsà k'oín-la: "Taxkí tísijni ya, kó tsà majin, taxkí tijnat'eìì ya nangui." ⁴ Jñò, k'e nga kó'sín s'een, xinguiqo titsanachrjekànguiò nga chjaàjñoo xítä xinguiqo koni s'ín xítaxá xi ch'o tjín kjhóhítsjeèn-lá.

⁵ Jñò ndí 'ndse xi 'ñó matsjake-nò, tíná'ya: Nainá xó k'oqá s'ín jaàjìln-ne jñà xi xítä ima xi tjín i isò'nde, mé-ne nga jñà kítsajna ítjòn-ne koni s'ín mokjeiín-lá tíkoä tjoé kjotjò-lá ngats'iì kjondaà xi Nainá tsjá-lá jñà xítä xi jè otíxoma-lá nga jyeé k'oqas'ín kitsjaà 'én-lá nga tsjá-lá xítä xi matsjakeè.

⁶ Tanga jñò, ta saá nachrjekànguiò jñà xítä ima. ¿A mìtsà jñà xítä nchiná xi jñò beetoòn-nò nga fiko-nò nguixkon xítaxá nga óngui-nò? ⁷ ¿A mìtsà jñà xítä nchiná xi chjajno-lá it'aà ts'e 'ín-lá Cristo, xi jè otíxoma-nò?

⁸ Jñò, ndaà 'nè-nò tsà kixi kjoä nga nìkitasòn jè kjotíxoma-lá Cristo xi otíxoma koni s'ín tichja Xojon-lá Nainá nga tsò: "Titsjachi xítä xinguii xi i'nga koni tsà tí yijo tsiji-ne." ⁹ Tanga tsà chjaàjñoo xítä xinguiqo, tjín xi ndaà nìs'in-lá kó tjín xi mìkiì ndaà nìs'in-lá, jé binchaàtsji-lá yijo-nò, nga

nìkatonè-là kjotíxoma; tijè-ne kjotíxoma tibínè-nò jé. ¹⁰ Nga tsà jngòò xítà xi ndaà síkitasòn yiye kjotíxoma tànga tsà tà jngòò kjoà síkatonè-là, jye kisakò jé yiye-là it'aà ts'è kjotíxoma-là Nainá. ¹¹ Nga k'oqá tsò Nainá: “Kì kjoà chijngui 'nè.” Tànga tikoáá tjít'aà ñíanda tsò: “Kì xítà nìk'eèn.” Jñò, tsà mì kjoà chijngui 'nè, tànga tsà xítà nìk'eèn, jye kisakò jé-nò it'aà ts'è kjotíxoma. ¹² Jñò, k'oqá s'ín tjinókjoaa ko k'oqá s'ín t'een koni xítà xi Nainá kíindaàjìùn-là tsà k'oqas'ín tibitasòn-là koni tsò kjotíxoma xi síkítasajnandeíí xítà. ¹³ Jñà xítà xi tsjìn-là kjohimatakòn it'aà ts'è xítà xi k'ejí, tikoáá mìkiì s'e-là kjohimatakòn k'è nga sinè-là kjo'in. Tànga jñà xi tjín-là kjohimatakòn, mì kjo'in sinè-là k'è nga sindaajiùn-là.

Kjondaà xi 'né k'è nga mokjeiín-ná

¹⁴ Ndí 'ndse, nímé chjí-là tsà jngòò xítà xi tsò: “An, mokjeiín-na it'aà ts'è Nainá”, tsà mìkiì tí'ya-là kjondaà-là. Xita jè, xi ta jè kjoà mokjeiín-là, mìkiì koma kitjokàjìùn kjo'in. ¹⁵ Tsà jngòò 'ndse kò tsà jngòò tichjaá xi tsjìn-là nikje xi ókjá kò tsà tsjìn-là tsojmì xi kine; ¹⁶ jñò, tsà k'oín-laà: “T'in-là ndaà-ne, ndaà chikjeí nikje-lè, ndaà chinji tsojmi xi mejèn-lè.” Kò tsà mìkiì sichját'aà-là mé xi mochjeén-là, nímé chjí-là. ¹⁷ K'oqá tis'ín ma kjoà xi mokjeiín-ná, tsà mìkiì tí'ya-là kjondaà-ná, nímé chjí-là kjoà xi mokjeiín-ná.

¹⁸ Tjín i'nga xítà xi kjònangui, tsò: “¿A mokjeiín-lè it'aà ts'è Cristo?” An, xan-là: “Tí'yaá-là kjondaà-na. ¿A komáá kokó-ná nga mokjeiín-lè it'aà ts'è Cristo tsà nímé kjondaà tì'nì? Tànga 'an tis'iìn-ná kjondaà, k'oqá ma-ne kokoò-lè nga

kixií kjoaq̄ nga mokjeiín-na.” ¹⁹ Ngají ndaá tjín nga mokjeiín-lè nga jngóò ma Nainá. T̄angā t̄ikoáá jñà inimā ch'o-lä neií mokjeiín-lä nga tjín Nainá, skanda otsé-né nga tsakjón-lä. ²⁰ Jñò, xítä xi tsjìn-nò kjohítsjeèn, ¿a mì fiya-nò nga nímé chjí-lä kjoaq̄ xi mokjeiín-nò tsà mìkiì tí'ya-lä kjondaà-nò? ²¹ Ná'èn jchán kjìn-ná Abraham, ¿mé-ne xítä kixi kitsò-lä Nainá? Koií kjoaq̄-lä nga ndaà kisikitasòn koni s'ín kitsò-lä k'e nga kitsjaà kjoqtjò Isaac xi ki'ndí-lä ma nga tjín-ne nga siìk'en. ²² ¿A mì 'ya-jèn nga jè Abraham koni s'ín nga kòkjeiín-lä, k'oqá tis'ín kisikitasòn? Koni s'ín kisikitasòn, yaá kjøngoo kjoaq̄ mokjeiín-lä nga nímé kisichját'aà-lä. ²³ K'oqáá s'ín tsitasòn koni s'ín tichjá Xojon-lä Nainá nga tsò: “Abraham kòkjeiín-lä it'aà ts'e Nainá; k'oqáá s'ín komà-ne nga Nainá kiskoétjò nga xítä kixi kitsò-lä.” Amigo-lä Nainá ki'mì Abraham.

²⁴ Yaá 'yaà, nga Nainá kjoétjò xítä kjoaq̄ ts'e kjondaà xi síkitasòn, mìtsà tà koi kjoaq̄-lä nga mokjeiín-lä. ²⁵ K'oqáá tis'ín tjín ts'e chjoón chijngui xi 'mì Rahab; Nainá kiskoétjò nga xítä kixi kitsò-lä koií kjoaq̄-lä kjondaà xi kis'iin nga kitsjaà'nde-lä jñà xítä xi ijchò katsejèn'-ma, ijkjoàn kisichját'aà-lä nga xìn ndiyá kisikasén-ne xítä koi. ²⁶ K'oqá tis'ín tjín jè yijo-ná, nímé chjí-lä, tijna k'en-né tsà tsjìn inimā-ná. K'oqáá tis'ín ma kjoaq̄ xi mokjeiín-ná, tsà mìkiì tí'ya-lä kjondaà-ná, nímé chjí-lä.

3

Kjoaq̄ ts'e nijen-ná nga nokjoá

¹ Jñò ndí 'ndsè, it'aà tsajòn, kì kjìn ma-ne xi maestro ma. Jyeé 'ya nga ngajen xi okoòya-jen, tsà

mé kjoaq xi ch'o 'nè-jen, ḥsáá tse kjo'in sínè-najen.
² Ngats'iì-ná, kjìn skaya kjoach'o xi 'né, t̄anga jngòò xítā xi mì ch'o tsò 'én xi chja, jè-né xi ngui xítā kixi, xi komà-lä kōtixoma yije-lä yijo-lä. ³ K'oáá ngaya-lä koni kohòyo xi si'a freno tso'ba mé-ne nga sìlkitasòn-ne koni s'ín mejèn-ná nga kjoí, k'oáá s'ín ma'nchré yije yijo-lä. ⁴ K'oáá t̄is'ín tjín koni s'ín síxá jñà chitso, nás'ín tákó i'í kjoàn, ko nás'ín tákó 'ñó 'ba tjo xi fàhitjen, jè xítā xi síxáko nás'ín jtobá kji yá xi 'mì timón xi síxáko, maá fàhitjen nga fiko nítā kós'ín mejèn-lä nga kjiko. ⁵ K'oáá t̄is'ín ma xi kjoä ts'e nijen-ná. Tà yijo jtobá kji, t̄anga 'ñó 'nga chja nítā mé kjoaq-ne. K'oáá ngaya-lä koni jngòò ni'ín xi itsé kji, komáá kókángui ijñá nás'ín tákó tse ma. ⁶ Nijen-ná k'oáá ngaya-la koni jngòò ni'ín, yaá tjí'a yije ngats'iì 'én ch'o xi tjín isò'nde xi ma-lä síkits'ón yije yijo-ná. Jè ni'ín xi tjín ya i'nde ts'e kjo'in ñánda 'mì infierno, jè bíta'í-lä nijen-ná nga chja 'én xi ch'o tsò xi komá-lä kokà-ná koni tjín náchrjein kitsajnakoaán. ⁷ Ngats'iì cho xi tjín i isò'nde ma ma'nchré, koni jñà cho xi tjín ijìlin ijñá, ko xi tjímajìlin isén, ko jñà cho xi nangui bífeno yijo-lä ko jñà xi tjín ijìlin ndáchikon, jñà xítā ma-lä sí'nchré. ⁸ T̄anga nijingoò xítā xi ma-lä sí'nchré nijen-lä. Nga jè nijen-ná jngòò kjoa ch'o tjín-lä xi mìkiì tsjá'nde nga ma'nchré. Yaá tjí'a koni xán kjan-lä ye xi ma-lä sít'en-ná. ⁹ Tijè-ne nijen-ná jeya sítíjna Nainá xi Na'èn-ná, ko tijè-ne nokjoà'on-koáá xítā xi kos'ín kisindaà koni kji Nainá. ¹⁰ Tijè-ne ndsobaá bitjo-ne 'én xi jeya sítíjna Nainá ko tijè bitjo-ne xi nokjoà'on-koáá xítā. Ndí 'ndsè, mìkiì ndaà tjín kjoa koi. ¹¹ Jngòò ngajo ñánda tibitjo nandá, mìkiì komáá

kítjo nandá jnchra koá kítjo nandá ndaà. ¹² Jñà yá toò iko, ¿a komáá koja-lä toò xi 'mì aceituna? Jè yá uva, ¿a komáá koja-lä toò iko? Jñò ndí 'ndse k'oqá tís'ín tjín kjoaq ts'e nandá, jngóo ngajo mìkiì komá kítjo nandá jnchra ko kítjo nandá ndaà.

Kós'ín tjín kjoachjine xi nchrobá-ne ján ngajmi

¹³ Jñà xítä xinguiqo, tsà tjín i'nga xi tjín-lä kjoaq chjine ko xi ndaà flya-lä, kàtakó kjoachjine-lä nga indaà ikon tísíjchá yijo-lä. ¹⁴ Jñò, tsà bii'nde-lä yijo-nò nga kjoaxítakòn sijün iníma-nò nga mejèn-nò nga jñò kitsajna ítjòn-lä xinguiqo, kì k'oqá s'ín nokjoà nga ndaà titsa'nè; kì 'én ndiso nokjoà nga kondrä onguí-lä kjoaq kixi-lä Nainá. ¹⁵ Kjoaq chjine jè, mìtsà it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne. Kjoaq chjine ts'e isò'nde-né. Kjohítsjeèn ts'e xítä-né, ko ti ts'qeé-ne xítä neií. ¹⁶ K'e nga maxítakòn-chaá xinguiqá ko nga mejèn-ná nga jñá kitsajna ítjòn-laà, yaá sakó-ná kjoasiì, ngats'iì kjoaq ch'o xi tjín isò'nde. ¹⁷ Tanga jñà xítä xi tjín-lä kjoaq chjine xi it'aà ts'e Nainá nchrobá-ne, tsjeè sijchá yijo-lä, kjoaq'nchán ótsji, tjín-lä kjondaà, xítä 'nchré-né, tjín-lä kjohimatakòn, ndaà tjín xá xi s'ín, mì jò fi-ne, ko 'én kixí chja. ¹⁸ Jè xítä xi mejèn-lä nga s'e kjoaq'nchán, 'nchán bijnako xítä xi i'nga mé-ne nga ma iskan sákò-lä kjondaà xi kixi tjín.

4

Jè xi matsjakeè kjoaq ts'e isò'nde, kondrä ts'qeé Nainá

¹ ¿Nánda nchrobá-ne kjojchán nga bixkàn-koo xinguiqo? Yaá nchrobá-ne kjoach'o xi kjit'aà nachrjein sijé iníma-nò nga bixkàn-koo kjohítsjeèn

ch'o-nò. ² Mejèn-nò tsojmì xi tsjìn-nò t̄anga mìkiì sakó-nò, k'oqá ma-ne nga nìk'eèn xít̄a koä maxítakòn-chaà xít̄a, t̄anga mìkiì sakó-nò tsojmì xi mejèn-nò. K'oqá ma-ne nga sakó-nò kjojhán nga bixkàn-kōo xinguiqo. Mìkiì sakó-nò tsojmì xi mejèn-nò koií kjoä-lä nga mìkiì nijé-là Nainá. ³ K'ë nga nijé-laà Nainá, mìkiì tsjá-nò nga mìkiì ndaaà nijé-laà. Nga jè xi mejèn-nò nga ya sîchjeén it'aà ts'e kjotsja xi ch'o sîjé yijo-nò. ⁴ Jñò xi mìtsà xít̄a kixi 'mì-nò, ¿a mìtsà 'ya nga jè xi matsjakeè kjoä ts'e isò'nde, kondrä ts'eé Nainá? Nit̄a yá-ne xi mejèn-lä kotsjakeè kjoä ts'e isò'nde, kondrä-lä Nainá ma. ⁵ Koií k'oä tsò-ne Xojon-lä Nainá nga tsò: "Jè Inimä Tsjeè xi Nainá kitsjaà-ná, skanda machini-né nga 'ñó matsjakeè-ná." ⁶ T̄anga Nainá, nga ko kjondaà-lä ndaaà sîchjat'aà-ná. K'oqá tsò Xojon-lä nga tsò: "Nainá kondräá tijna-lä jñà xít̄a xi 'nga ikon, t̄anga koó kjondaà-lä ndaaà siko jñà xi xít̄a imä kjoä." ⁷ Tjiü'nde nga Nainá kàtatíxoma-nò, ko 'ñó tájaàjiün titsajna-laà xít̄a neií mé-ne nga kosit'aàxìn-nò. ⁸ Tîchrañat'aà-laà Nainá mé-ne jè Nainá sîlchrañat'aà-nò. Jñò xi jé binchaàtsjioò, kì ti jé binchaàtsji-nò, titsjeè ndsqa. Titsjeèya kjohítsjeèn-lä inimä-nò, jñò xi jò kjohítsjeèn tjín-nò nga okji matsjacha Nainá ko okji matsjacha isò'nde. ⁹ Tikájnoò jé-nò, ba titsajna ko chihindáyaà. Jè kjoä bijnò-nò, kjoä ts'e ndáxkóón kàtama. Ko jè kjotsja-nò, kjoäba kàtama. ¹⁰ Nangui titsajna-lä Nainá mé-ne jè Nainá 'nga sîkít̄sajna-nò.

¹¹ Ndí 'ndse, kì nokjoàjno-lä xinguiqo. Jè xi chjajno-lä 'ndse nga tsò: "Mìkiì ndaaà tís'in",

jè kjotíxoma tichjajno-lä nga tsò nga mìkiì ndaà tjín kjotíxoma. Ko tsà k'oqá s'ín si nga mìkiì ndaà tjín kjotíxoma, mìkiì tìnìkitasoìn koni tsò kjotíxoma. K'oqá ngaya-lä koni tsà xítaxá tijni nga ji tibindaàjiìn. ¹² Tà jngoò ma-ne xi tsjá kjotíxoma, tijé-ne xi xítaxá tijna nga bindaàjiìn-lä xítä. Ko tijé-ne xi ma-lä kochrjekàjiìn-ná kjo'in, tikoà tijé-ne xi ma-lä tsjá-ná kjo'in. ¿Yá-ne ngaji nga jé binè-laà xinguii?

Xítä xi chjä 'én 'nga ikon

¹³ Jñò, ndaà tjiná'yaà koni xán-nò. Jñò bixón-nò: "Nàchrjein i'ndeij, o nchijòn-lè, xìn naxandá kjiaán, jngoò nó kitsajnaá nga sixá mé-ne tse ton sikjineé."

¹⁴ Tanga jñò, mìkiì tijiìn-nò mé xi komat'ioòn nchijòn-lè nga titsajnakon. Jñò, k'oqá s'ín ngaya-lä koni ifi. Jngoò tjò fahaya, ikjoàn nitoón flya-ne.

¹⁵ Jñò, kií s'ín tñókjoaq: "Tsà Nainá mejèn-lä nga siikítsajnakon-ná, komaá s'eén xá koi, o s'eén xá xi k'ejí." ¹⁶ Tanga jñò, 'ñó 'nga 'én nokjoà na's'ín mìkiì tijiìn-nò mé xi koma nga tífi-isa nàchrjein. Ngats'iì 'én 'nga xi nokjoà, jé-né. ¹⁷ Jè xi tijiìn-lä kjoaq xi ndaà tjín ko mìkiì síkitasòn, jé tihotsji-lä yijo-lä.

5

Kjo'in xi siikjeín xítä nchiná

¹ Jñò xi xítä nchiná 'mì-nò, tjiná'yaà 'én xi xán-nò. Chihindáyaà ba ba it'aà ts'e kjo'in xi sikjioón. ² Kjoaq nchiná-nò, nimé chjí-lä, tibi'ndo-né. Nikje xi kichíkjá, jye nchisíkje cho kixo. ³ Ton oro-nò ko ton plata-nò jyeé tímachi. Jè nàchrjein k'e nga sindaàjiìn, jñà chi-lä kochjeén xi kondra tsajòn. Koó ni'ín kókà yije yijo-nò. Nga jñò, titsabincházkó

t^{on} n^{as}'íⁿ jye tíf^{ehet}'a^à nachrjein. ⁴Jñà x^{it}a chⁱ'nda xi kisixá nangui-nò, nchikjindáya nga ótsjiya chjí-lá nga jñò kichonachan-lá. Nainá xi ts'ë yije nga'ñò xi tjín, jyeé kiì'nchré-l^{aq} koni s'íⁿ nchikjindáya. ⁵Jñò, nga i titsajnaà it'a^à nangui, ndaà titsajnaà nga nimé chija-nò, 'bì-la kjotsja yijo-nò. Titsanisiín-lá inimá-nò nga 'bì-lá kjotsja xi sijé k'oqá ngaya-lá koni cho xi mìkiì tijìin-l^{aq} tsà jye ijchò nachrjein-lá nga kiyá. ⁶Jñò, tsohònè-lá jé koa kinik'eèn jñà xi x^{it}a kixi xi mì jé tjín-l^{aq}. Jñà x^{it}a koi, mì kì komà tsasik^o yijo-l^{aq}.

Mé kjo^a xi s'ëén nga titsachiñá-lá nga kjoíí ijngoo^ò k'a Cristo

⁷ Jñò ndí 'ndse, chíñakjo^a kóni skanda k'ë nga kjoíí ijngoo^ò k'a Na'èn-ná. K'oqas'íⁿ chíña koni s'íⁿ x^{it}a xi sítak^o nangui nga koñakjo^a-l^{aq} jé jtsí xi 'ba ítjòn ko xi iskan 'ba nga sítak^o jñà tsojmì tjè mé-ne nga koma kojìxkó-ne tsojmì tjè-l^{aq} xi majchá nga 'ñó chjí-lá. ⁸ Jñò, k'oqá t^{is}'íⁿ chíñakjo^a, 'ñó t'è-lá takòn nga jyeé nchrobá machrañà nga kjoíí ijngoo^ò k'a Na'èn-ná. ⁹ Ndí 'ndse, kì xkj xi jáⁿ tsajét'a^à-lá xinguio^o, mé-ne nga mì kjo'in sinè-nò. Nga jé Na'èn-ná jyeé tijnandaà nga kjoíí mé-ne kojìndaàjìin-l^{aq} x^{it}a.

¹⁰ Ndí 'ndse, jñò, k'oqá s'íⁿ t'een koni s'íⁿ kis'iìn jñà x^{it}a xi kùchjá ngajo-l^{aq} Nainá nga kichikjo^a-l^{aq} nga kisikjeiín kjo'in koií kjo^a-l^{aq} nga 'én-l^{aq} Nainá kùchjaya. ¹¹ K'oqá s'íⁿ 'ya-l^{aq} nga jñà x^{it}a xi chikjo^a-l^{aq} kjo'in, s'ëé-l^{aq} kjondaà. Jyeé tijìin-nò nga jé Job k'oqá t^{is}'íⁿ kichikjo^a-l^{aq} kjo'in. Ko jyeé 'yaà mé xi kitsjaà-l^{aq} Na'èn-ná k'ë nga jyehet'a^à-ne kjo^a. Na'èn-ná 'ñó ndaà x^{it}a, tjín-l^{aq} kjohimatakòn.

12 Jñò ndí 'ndse, k'e nga 'bioò 'én-nò, kì yá xi nìkítsajna ítjòn. Kì jè ngajmiì kó nangui, o xi kj'ejí tsojmì nìkjeén. Tà k'oqá s'ín tixón: "Jon", o xi "Majìn", mé-ne nga mì kjo'in sínè-nò tsà mìkiì kitasòn.

Kjoq bìtsi'ba

13 Tsà tjín i'nga xítä xinguiqo xi ba tjín-la, kàtítsi'ba-lä Nainá. Tsà tjín i'nga xi tsja tjín-la, kàtaseè-la Nainá nga jeya kàtasíkjna. **14** Tsà tjín i'nga xítä xinguiqo xi xk'én, kàtakinlkjaá xítä jchínga xi tjín-la xá ya ijíin naxandá-la Cristo mé-ne nga katítsi'batjì-ne ko it'aà ts'e nga'ñó-lä Na'èn-ná kàtasíkájno-lä asítì. **15** K'e nga bìtsi'batjiò xítä, tsà ndaà mokjeiín-nò, jè xítä xi xk'én kondaà-ne. Jè Na'èn-ná siundaà-ne nga koma kosítjen-ne. Tsà jé tjín-lä jchat'aà-la jé-la. **16** Chjhatakòn-la xítä xinguiqo jé-nò. Tikoá titsi'batjiò xinguiqo mé-ne nga kondaà-nò. K'e nga jngoò xítä kixi bìtsi'ba, tjín-lä nga'ñó nga kitasòn. **17** Jè xítä xi kíchja ngajo-lä Nainá xi ki'mì Eliás, k'oqá tís'ín xítä koni jñá. 'Ñó kisijét'aà-la Nainá nga mì ti jtsí k'oq-ne; ko ján nó osen mì ti kùi ts'a-ne jtsí. **18** Íjngoò k'a tsibítsi'ba-lä Nainá nga kàt'a jtsí. Ts'aá Íjngoò k'a-ne jtsí ko jè nangui kòjchá tsojmì tjè.

19 Ndí 'ndse, tsà tjín i'nga xinguiqo xi chinchat'aàxìn-la xi kjoä kixi, koä tsà jngoò xítä kíchja-lä nga kàtjanchrobát'aà Íjngoò k'a-lä Nainá, **20** jè xítä xi kíchja-lä nga keènojmí-lä nga ch'o tjín ndiyá xi tsó'baya, k'oq'sín kàtasijìin-nò nga jngoò xítä tíhochrekàjìin kjö'in xi ts'e kjoabiyaà. 'Ñó kjìn jé jchat'aà-la.

**'Én-la Nainá xi kjoa ts'e Jesucristo
New Testament in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl
Mazateco de S Jeronimo Teccoatl; maa
(MX:maa:Mazatec, San Jerónimo Tecóatl)**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mazateco, San Jerónimo Tecóatl [maa], Mexico

Copyright Information

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mazatec, San Jerónimo Tecóatl

© 2013,Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
9f778253-d34e-5037-af35-7bca16479aa0